

М и р к о Х а н а к
Л ю б а Ш т и п л о в а

яём
разговариваем
зверюшки
Норку



ИЗДАТЕЛЬСТВО
«АНДЕРСЕН»



ISBN 978-5-901301-02-9

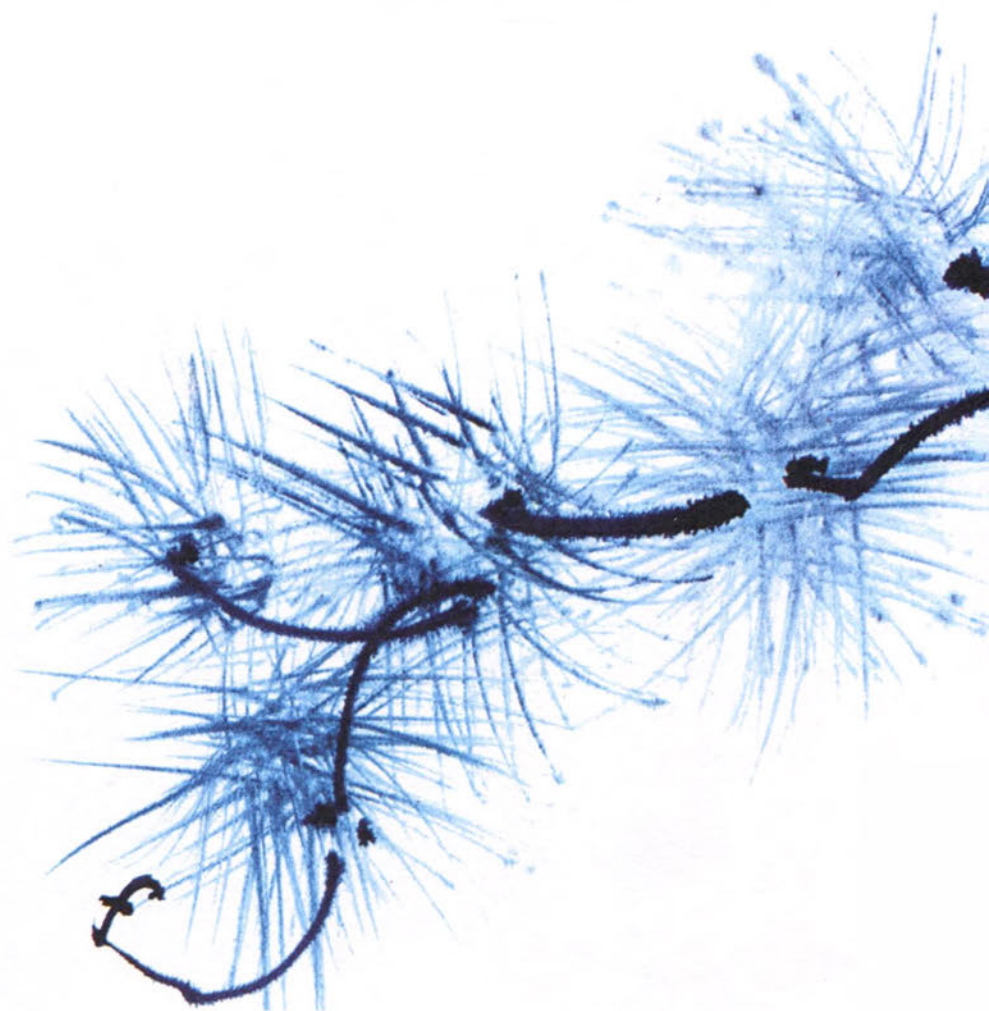


9 785901 301029





МИРКО ХАНАК
ЛЮБА ШТИПЛОВА



*О чём разговаривают
зверюшки ночью*

УДК 821.162.3
ББК 84(4)
Ш91

Из действительности-то и вырастают самые чудесные сказки

Штиплова, Л.

Ш91 О чём разговаривают зверюшки ночью / Люба Штиплова ; пер. с чеш. О. Акбулатовой ; илл. М. Ханака. — Москва : Андерсен, 2017. — 32 с. : ил. — (Рассказы солнечного луча).

ISBN 978-5-901301-02-9

Когда ночь приближается, серый олень Сумрак выходит из тёмных оврагов и мчится лесом, лёгкий, как дыхание. Лесные дети ложатся спать и слушают на ночь мамины сказки. А ночью к ним в гости приходят сны, полные волшебства...

УДК 821.162.3
ББК 84(4)

ISBN 978-5-901301-02-9

© Ljuba Štíplová c/o DILIA, 2017
Illustrations © Mirko Hanák — Heir, 2017
© О.В. Акбулатова, перевод, 2017
© ООО «Андерсен», 2017



Когда день уходит, а ночь лишь приближается — серый олень Сумрак выйдет из тёмных оврагов и помчится лесом, лёгкий, как дыхание.

— Добрый вечер, — зашепчут деревья.

— Добрый вечер, — зашелестят травы.

— Спокойный и добрый вечер, — кивнёт им Сумрак, ударит копытцем — аж искры взметнутся, и в ту же минуту небо полным-полно звёзд.





Настаёт время, когда все лесные дети
залягут, как мышатки в кроватки,
и будут слушать на ночь
сказку.

Какую?

Разную — оленью, лисью, птичью,
каждая лесная мамочка знает свою.

Лишь одна мама не знает никакой.
Ведь ей некому сказку рассказывать.
Отложит свои яички в чужие гнёзда
и больше о них не заботится.
Летит, куда ей захочется,
свободная, весёлая странница.
Иногда, правда, загрустит от одиночества.
Начнёт звать своих детей:
— Ку-ку! Ку-ку!
Но никто не отвечает.
Её дети растут в чужих гнёздах
с мамой, которая о них заботится,
а ту, что их подкинула, они не знают.

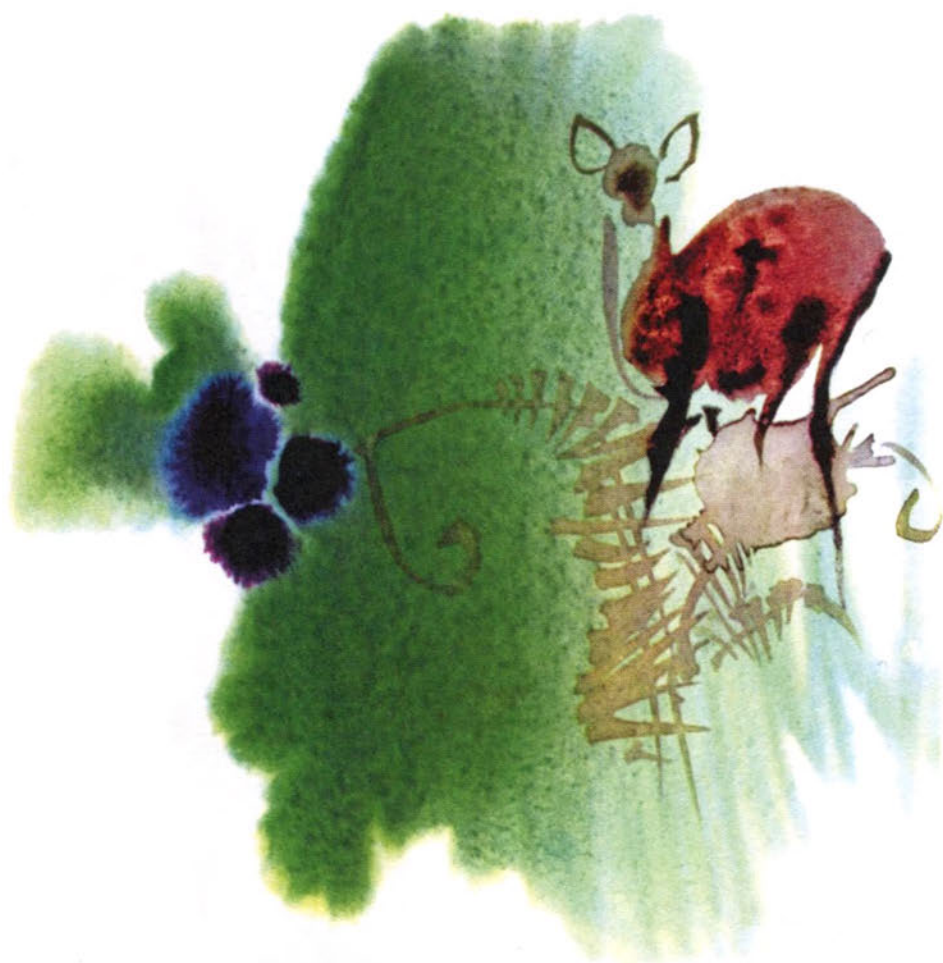




Но, если и будет для неё мамой малиновка,
или лазоревка, или зяблик,
кукушка останется кукушкой.
Когда вырастет, забудет все мамины сказки.
Отложит свои яички в чужие гнёзда
и будет летать куда хочет,
свободная, весёлая странница.
Иногда ей, правда, взгрустнётся
от одиночества, и начнёт звать своих детей:
— Ку-ку! Ку-ку!
Но никто не отвечает.
Лишь люди скажут:
— Кукушка кукует! Слышите?

Весна пришла!





Лисьи сказки —
это якобы самые хитрые сказки в лесу,
но пока это доподлинно неизвестно,
поскольку их никто никогда
не слышал.

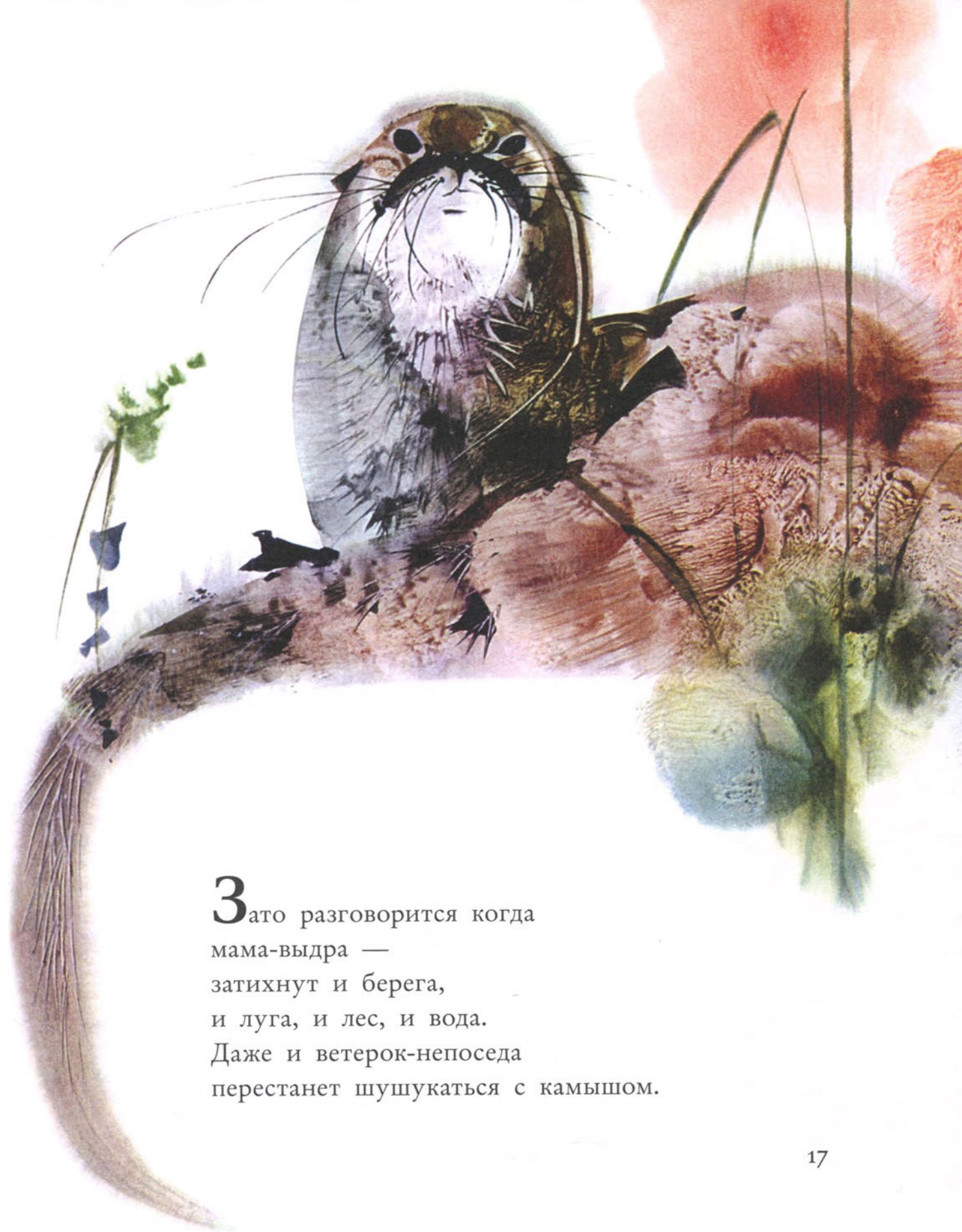






Хитрые лисята, как правило, хитро поужинав, свернутся клубком возле хитрой мамы-лисицы, и она им те самые хитрые сказки будет шептать на ушко. Возможно, чтоб кто-нибудь не узнал что-то из тайных хитростей лисьих.





Зато разговорится когда
мама-выдра —
затихнут и берега,
и луга, и лес, и вода.
Даже и ветерок-непоседа
перестанет шушукаться с камышом.

Была глубокой речка, холодной,
плавала в ней золотая рыбка.
Принцу-выдре надо её отыскать,
чтоб получить выдру-принцессу.
Но ночью в реке все рыбы как рыбы.
Все похожи на чёрные тени.
Но лишь вышла луна, когда захотела
освежить светлую голову в речке,
засверкала там золотая рыбка,
будто утренняя звезда под водою.





Отдал принц королю золотую рыбку,
получил принцессу и полкоролевства в придачу.
Тотчас выдры обрадовались, запировали,
им со звоном лесные колокольчики заиграли —
вот и закончилась сказка для выдр.



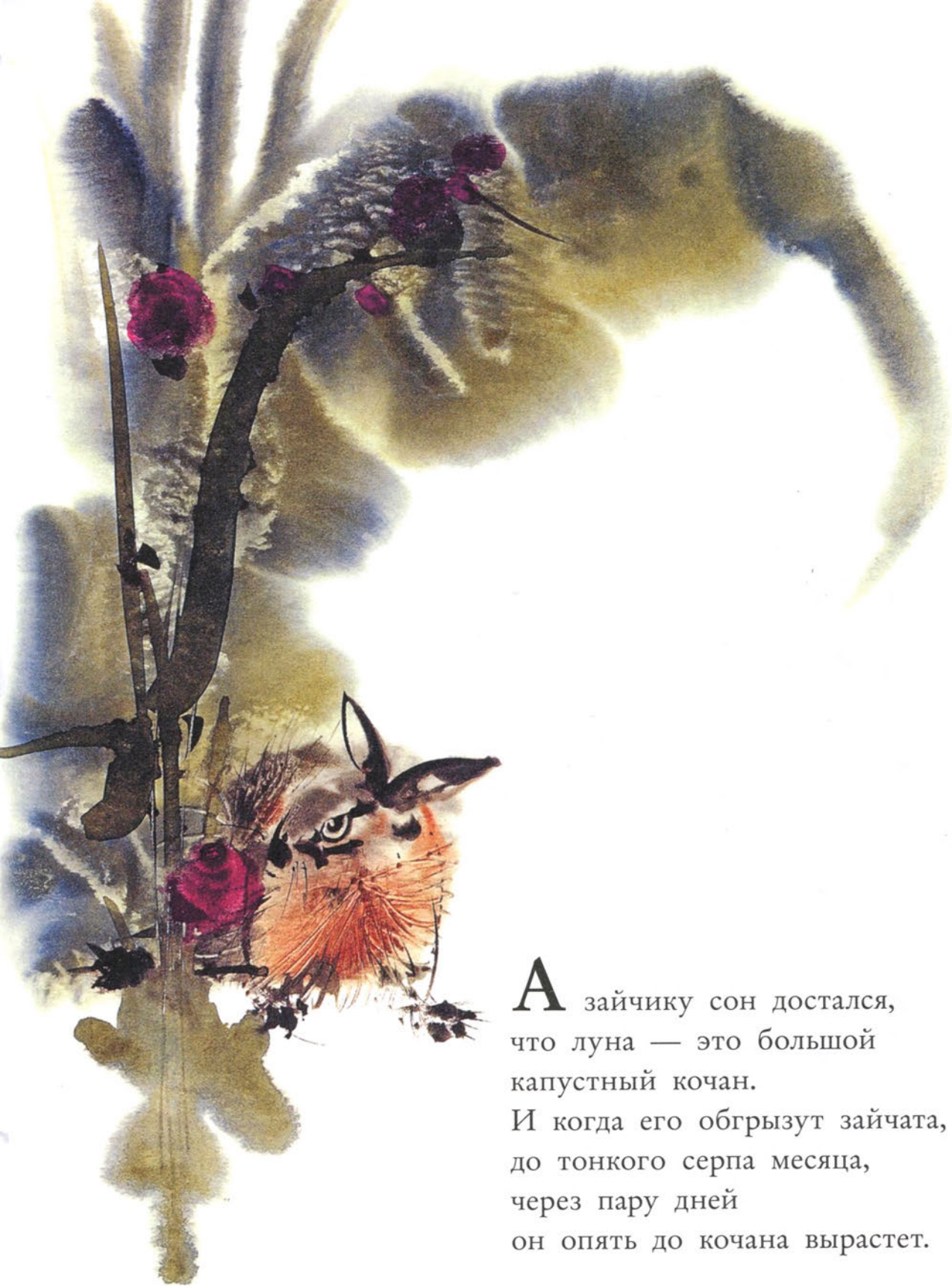
Однако поздно. Хватит уже рассказов.
Сыч заухал в лесу, о том, что пора засыпать.
А когда ухает старый и мудрый сыч,
каждый лесной детёныш слушается охотно.
Сыч раздаёт сновиденья. И тот, кто его рассердит,
получит старое и помятое, блёклое и потёртое.
Такое, что сотни раз уже снилось,
о котором никто не мечтает.





Мышка сегодня уснула тихо, как мышка.
И поэтому снится ей замечательный сон:
собирает нежные орешки
и грибочки в каплях росы,
такие звенящие
от свежести утра.

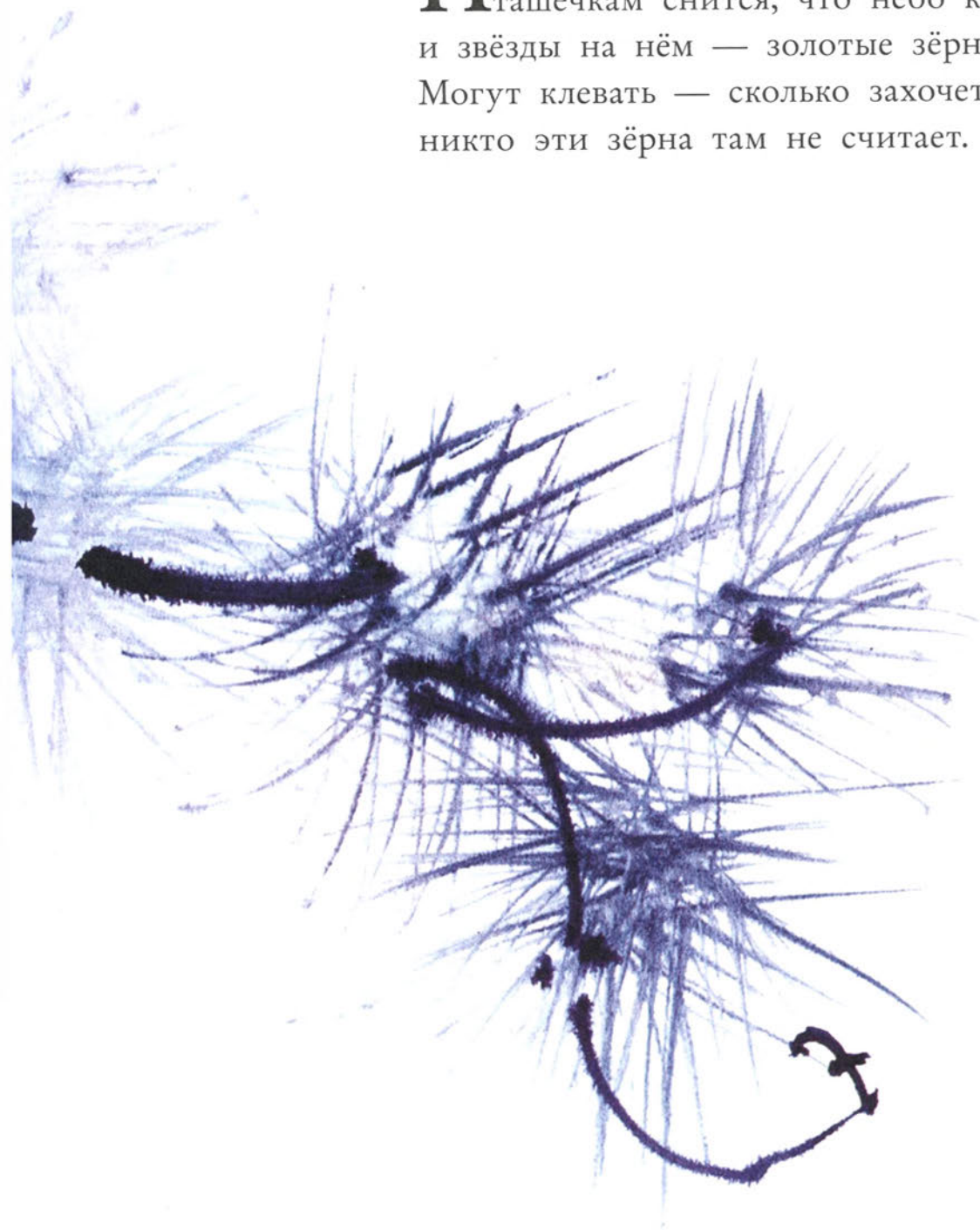




А зайчику сон достался,
что луна — это большой
капустный кочан.
И когда его обгрызут зайчата,
до тонкого серпа месяца,
через пару дней
он опять до кочана вырастет.



Пташечкам снится, что небо как двор
и звёзды на нём — золотые зёрна.
Могут клевать — сколько захочется,
никто эти зёрна там не считает.



Снится косулям-малышкам,
что стали они большими.
Копытца ночная роса увлажняет,
вьюнок украшает рога, как веночек,
бегут, бегут серебристою ночью.
И это самый красивый сон в лесу.
Его берегут пугливые мамы-косули,
луна белолицая, старые мудрецы-деревья.



Целый лес эти сладкие сны охраняет.
Тьма прикрывает, шиповник стоит в карауле,
всеми колючками их сторожит ежевика.
Спите спокойно, дети!
Доброй вам ночи!



Серия «Рассказы солнечного луча»
Литературно-художественное издание
Для младшего школьного возраста

Люба ШТИПЛОВА

О чём разговаривают зверюшки ночью

Выпускающий редактор *Дарья Перевалова*. Корректоры *Татьяна Фетисова*, *Ольга Левина*. Обработка иллюстраций *Петра Волкова*. Вёрстка *Нонны Гончаровой*.
Подписано в печать 30.01.2017. Формат 60 × 84 1/8. Гарнитура OriginalGaramond BT.
Усл. печ. л. 3,72. Печать офсетная. Бумага офсетная. Тираж 5100 экз. Заказ № ВЗК-00547-17.

Андерсен

redaktor@andersen-book.ru

Отпечатано в соответствии с качеством предоставленного
оригинал-макета в АО «Первая Образцовая типография»,
филиал «Дом печати-ВЯТКА»
610033, г. Киров, ул. Московская, 122.
Факс: (8332) 53-53-80, 62-10-36

0+

ЕАТ





